

Hướng Dẫn Cử Tri Louisiana 2022

Các Mốc Thời Gian Quan Trọng

Các mốc thời gian và thời hạn bỏ phiếu quan trọng cho bầu cử giữa nhiệm kỳ ngày 8 Tháng Mười Một là gì?

- Hạn Chót Ghi Danh Cử Tri:
 - Bằng thư: phải được đánh dấu bưu điện tính đến ngày 11 Tháng Mười, 2022
 - Ghi danh trực tiếp: Ngày 11 Tháng Mười, 2022
 - Ghi danh trực tuyến: Ngày 18 Tháng Mười, 2022

Trước Ngày Bầu Cử

Ai có thể ghi danh bầu cử?

Mọi công dân Hoa Kỳ đáp ứng các tiêu chuẩn sau đây đều có quyền ghi danh bầu cử ở Louisiana:

- Đủ 17 tuổi (16 tuổi nếu đăng ký trực tiếp tại Văn Phòng Cửa Trường Phòng Bầu Cử hoặc tại Văn Phòng Đăng Ký Xe Cơ Giới Louisiana), nhưng phải đủ 18 tuổi mới được bỏ phiếu.
- Sinh sống tại tiểu bang hoặc giáo xứ mà quý vị ghi danh bỏ phiếu.
- Không bị giam giữ do bị kết án trọng tội hoặc, không bị giam giữ theo lệnh trong vòng năm năm qua và không bị án tù liên quan đến tội danh gian lận bầu cử hoặc bất kỳ hành vi vi phạm bầu cử nào khác theo La. R.S. 18:1461.2.
- Không bị tước quyền bầu cử do được chẩn đoán không đủ năng lực tinh thần hoàn toàn hoặc một phần theo quy định.

Làm thế nào để tôi ghi danh bầu cử?

Đối với cuộc tổng tuyển cử ngày 8 Tháng Mười, quý vị phải ghi danh bầu cử trực tiếp hoặc qua thư trước Thứ Ba, ngày 11 Tháng Mười hoặc vào Thứ Ba, ngày 18 Tháng Mười, nếu quý vị đăng ký trực tuyến.

Quý vị phải đăng ký ít nhất 20 ngày trước khi cuộc bầu cử diễn ra nếu đăng ký thông qua [Hệ Thống Ghi Danh Trực Tuyến GeauxVote](#) bằng giấy phép lái xe Louisiana hoặc thẻ căn cước đặc biệt của bang Louisiana hoặc 30 ngày trước cuộc bầu cử nếu đăng ký trực tiếp hoặc qua thư để đủ điều kiện đi bầu trong cuộc bầu cử đó. Nếu gửi đơn đăng ký qua thư, đơn hoặc phong bì phải được đánh dấu bưu điện 30 ngày trước khi quý vị bỏ phiếu trong cuộc bầu cử đầu tiên.



Quý vị có thể đăng ký trực tiếp hoặc qua thư.

- Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tiếp tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:
 - Văn Phòng Đăng Ký Xe Cơ Giới Louisiana.
 - Sở Dịch Vụ Trẻ Em Và Gia Đình Louisiana.
 - Văn Phòng WIC.
 - Văn phòng tem phiếu thực phẩm.
 - Văn phòng Medicaid.
 - các văn phòng phục vụ người khuyết tật như Trung Tâm Hành Động Dành Cho Người Khiếm Thính và Văn Phòng Sinh Sống Độc Lập.
 - Văn phòng đăng ký nhập ngũ của Lực Lượng Vũ Trang.
- Quý vị có thể đăng ký qua thư bằng cách sử dụng biểu mẫu sau:
<https://www.sos.la.gov/ElectionsAndVoting/PublishedDocuments/ApplicationToRegisterToVote.pdf>

Quý vị cũng có thể sử dụng Đơn Ghi Danh Cử Tri Qua Thư Quốc Gia:

<https://www.eac.gov/voters/register-and-vote-in-your-state>

- Quý vị có thể ghi danh trực tuyến tại liên kết sau:
<https://www.sos.la.gov/ElectionsAndVoting/Pages/OnlineVoterRegistration.aspx?Referrer=https://www.sos.la.gov/>

Làm cách nào để kiểm tra hoặc cập nhật thông tin ghi danh nếu tôi chuyển đến nơi khác?

Quý vị có thể kiểm tra thông tin ghi danh tại đây: <https://voterportal.sos.la.gov/>

Quý vị có thể cập nhật thông tin ghi danh tại đây:

<https://www.sos.la.gov/ElectionsAndVoting/Pages/OnlineVoterRegistration.aspx>

Tôi có thể bỏ phiếu sớm không?

Louisiana hiện cung cấp thời gian bỏ phiếu sớm qua hình thức trực tiếp. Các cử tri muốn bỏ phiếu sớm cho bất kỳ cuộc bầu cử nào có thể trực tiếp bỏ phiếu tại các địa điểm được chỉ định trong giáo xứ của họ từ 14 đến bảy ngày trước bất kỳ cuộc bầu cử nào theo lịch trình. Khi một hoặc nhiều ngày lễ của tiểu bang nằm trong khoảng thời gian bỏ phiếu sớm, ngày đầu tiên bỏ phiếu sớm sẽ bắt đầu 15 ngày trước cuộc bầu cử. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết tại đây: <https://voterportal.sos.la.gov/>



Đối với cuộc tổng tuyển cử ngày 8 Tháng Mười Một, bỏ phiếu sớm diễn ra vào ngày 25 Tháng Mười đến ngày 1 Tháng Mười Một (trừ Chủ Nhật ngày 30 Tháng Mười) từ 8:30 sáng đến 6 giờ chiều.

Quý vị cũng có thể đủ điều kiện bỏ phiếu bằng thư tại địa điểm được phép bỏ phiếu trước Ngày Bầu Cử trong một số trường hợp đặc biệt. Xem thông tin chi tiết dưới đây.

Tôi có thể bỏ phiếu bằng thư không?

Louisiana yêu cầu cử tri cung cấp lí do cho lá phiếu bầu bằng thư. Nếu quý vị đủ điều kiện, quý vị có thể bỏ phiếu bằng thư thông qua hình thức trực tiếp hoặc qua thư. Để biết thêm thông tin chi tiết về bỏ phiếu bằng thư, hãy truy cập <https://www.sos.la.gov/ElectionsAndVoting/Vote/VoteByMail/Pages/default.aspx>

Ngày Bầu Cử

Khi nào tôi bỏ phiếu?

Các phòng phiếu mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử, ngày 8 Tháng Mười Một, 2022. Bất cứ ai đứng xếp hàng lúc 8 giờ tối đều có quyền ở lại bỏ phiếu.

Tôi có thể bỏ phiếu ở đâu?

Quý vị có thể kiểm tra địa điểm phòng phiếu của mình tại <https://voterportal.sos.la.gov/>. Địa điểm phòng phiếu có thể thay đổi vì vậy quý vị nên kiểm tra lại trước khi khởi hành.

Đừng quên mang theo giấy tờ tùy thân có ảnh của quý vị!

Tất cả cử tri Louisiana bỏ phiếu trực tiếp tại các phòng phiếu phải xuất trình một trong những mẫu giấy tờ tùy thân có ảnh được chấp nhận sau đây:

- Bằng lái xe.
- Thẻ Căn Cước Đặc Biệt của Tiểu Bang Louisiana.
- Bằng lái xe kỹ thuật số LA Wallet.
- thẻ căn cước quân đội Hoa Kỳ có tên và ảnh của quý vị.
- một số ảnh căn cước được công nhận chung có tên và chữ ký của quý vị.

Nếu quý vị không có bằng lái xe, Thẻ Căn Cước Đặc Biệt của Tiểu Bang Louisiana, thẻ căn cước quân đội Hoa Kỳ có tên và ảnh hoặc một số ảnh căn cước được công nhận chung có tên và chữ ký, quý vị vẫn có thể bỏ phiếu bằng cách ký tên trên lá phiếu tuyên thệ.

Quý vị có thể nhận Thẻ Căn Cước Đặc Biệt của Tiểu Bang Louisiana miễn phí tại Văn Phòng Xe Cơ Giới bằng cách xuất trình thẻ thông tin cử tri. Nếu thẻ thông tin cử tri của quý vị bị sai thông tin, hãy liên hệ với văn phòng bầu cử để nhận thẻ mới hoặc quý vị có



thể tự in thẻ bằng cách đăng nhập vào Cổng Thông Tin Cử Tri Louisiana và nhấp tùy chọn “Tìm Kiếm Theo Cử Tri”. Nhấp vào liên kết “In Thẻ Ghi Danh Cử Tri” trong cột thứ hai của Liên Kết Nhanh.

Tôi nên sử dụng lá phiếu tạm thời khi nào?

Quý vị có quyền sử dụng lá phiếu tạm thời nếu quý vị đang ở tại giáo xứ quý vị ghi danh bầu cử nhưng bỏ phiếu nhầm khu bầu cử, hoặc nếu quý vị ở khu bầu cử không thuộc giáo xứ quý vị đã ghi danh bầu cử. Trong cả hai trường hợp, quý vị chỉ có thể bỏ phiếu cho các văn phòng liên bang. Nhân viên phòng phiếu sẽ cho phép quý vị bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời, nếu không, quý vị có quyền hợp pháp để yêu cầu họ cung cấp lá phiếu tạm thời. Đạo Luật Trợ Giúp Bầu Cử Hoa Kỳ là đạo luật liên bang, đảm bảo tất cả cử tri có quyền bầu cử bằng lá phiếu tạm thời. Trước khi hoàn tất lá phiếu tạm thời, hãy chắc chắn rằng quý vị đang ở đúng địa điểm phòng phiếu, ngay cả khi quý vị không được liệt kê trong sổ phòng phiếu.

Bỏ Phiếu Khi Quý Vị Thuộc Sự Quản Lý của Hệ Thống Tư Pháp

Tôi có thể bỏ phiếu khi ở trong nhà tù không?

Có. Các cử tri Louisiana không bị giam giữ do bị kết án trọng tội chỉ có thể bầu bằng thư sau khi được cảnh sát trưởng của cơ quan đăng ký phù hợp xác nhận rằng cá nhân đang bị giam giữ không phải tội phạm bị kết án.

Tôi có thể bỏ phiếu nếu tôi là công dân đã được thả tự do không?

Nếu quý vị là công dân đã được thả tự do (tức là người từng bị giam giữ trước đó), quý vị có thể khôi phục quyền bỏ phiếu sau khi kết thúc quản chế và thả tự do sớm hoặc, nếu bị quản chế hoặc được thả tự do sớm, không bị giam giữ theo lệnh trong vòng năm năm qua và không bị án tù liên quan đến tội danh gian lận bầu cử hoặc bất kì hành vi vi phạm bầu cử nào khác theo La. R.S. 18:1461.2.

Để khôi phục quyền bầu cử sau khi bị kết án trọng tội, quý phải trực tiếp đến văn phòng bầu cử, điền đơn ghi danh cử tri và cung cấp tài liệu chứng minh quý vị đã hoàn thành quản chế và/hoặc được thả tự do sớm hoặc không bị giam giữ theo lệnh trong vòng năm năm qua và không bị án tù liên quan đến tội danh gian lận bầu cử hoặc bất kì hành vi vi phạm bầu cử nào khác theo La. R.S. 18:1461.2.

Hiểu Biết Rõ về Quyền của Quý Vị

Nếu tôi muốn được hỗ trợ khi bỏ phiếu thì sẽ xử lý ra sao?



Tất cả các địa điểm phòng phiếu đều phải đảm bảo điều kiện bỏ phiếu thuận tiện đối với người cao tuổi và người khuyết tật. Trong các cuộc bầu cử liên bang, mỗi địa điểm phòng phiếu phải có hệ thống bỏ phiếu thuận tiện, cho phép người khuyết tật bỏ phiếu riêng và độc lập, với sự hỗ trợ của công nghệ và thiết bị trợ giúp.

Ngoài ra, theo Đoạn 208, Đạo Luật Quyền Bầu Cử liên bang, **“Bất kỳ cử tri nào yêu cầu có sự hỗ trợ khi bỏ phiếu vì lý do khiếm thị, khuyết tật, hoặc không có khả năng đọc hoặc viết có thể được một người do cử tri đó chọn hỗ trợ, trừ người sử dụng lao động hoặc cơ quan của người sử dụng lao động nơi cử tri làm việc hoặc văn phòng hoặc cơ quan công đoàn của cử tri đó”**. Luật liên bang này áp dụng cho tất cả các cuộc bầu cử ở mọi tiểu bang và thay thế bất kỳ luật tiểu bang nào. Không yêu cầu chứng minh khuyết tật, mù chữ hoặc trình độ Tiếng Anh hạn chế.

Cụ thể theo luật tiểu bang Louisiana, những cử tri yêu cầu hỗ trợ khi đánh dấu lá phiếu vì lý do bị khuyết tật, bao gồm các trường hợp bị khiếm thị, không có khả năng đọc được quyền nhận trợ giúp từ một người do cử tri đó tự chọn, không bao gồm ứng viên trong cuộc bầu cử, người sử dụng lao động và cơ quan của người sử dụng lao động, công đoàn không thể hỗ trợ thành viên thuộc công đoàn, ủy viên phụ trách, và nhân viên thuộc cơ sở cư trú của tiểu bang.

Tôi có thể hỗ trợ các cử tri khác không?

Có, trừ khi quý vị thuộc một trong những trường hợp dưới đây:

- Ứng cử viên trong cuộc bầu cử.
- Người sử dụng lao động hoặc cơ quan của người sử dụng lao động.
- Nhân viên công đoàn.
- Ủy viên phụ trách.
- Nhân viên thuộc một cơ sở cư trú của tiểu bang.

Tài liệu bỏ phiếu có được viết bằng ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh không?

Liên bang hiện không yêu cầu Louisiana cung cấp các tài liệu bỏ phiếu bằng ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh. Nhưng nếu quý vị gặp khó khăn khi đọc hoặc viết bằng Tiếng Anh và cần được trợ giúp, quý vị có thể tự chọn một người hỗ trợ trong quá trình bỏ phiếu. (Xem thêm thông tin tại mục **“Nếu tôi muốn được hỗ trợ khi bỏ phiếu thì sao?”** ở trên.)

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi bị đe dọa hoặc chứng kiến cử tri bị đe dọa?



Đe dọa cử tri là hành vi nhằm buộc các cử tri triển vọng bỏ phiếu đi ngược lại với ý muốn của họ, hoặc buộc cử tri không được bỏ phiếu, thông qua các hành động đã được tính toán kỹ càng nhằm reo rắc sự sợ hãi cho cử tri.

Luật liên bang nghiêm cấm hành vi đe dọa cử tri. Các hành vi sau đây gần địa điểm phòng phiếu có khả năng đe dọa cử tri bất hợp pháp:

- Hành vi bạo lực hoặc đe dọa bằng lời nói bên trong hoặc bên ngoài địa điểm phòng phiếu.

Chất vấn cử tri khi mặc đồng phục kiểu dáng quân đội hoặc đồng phục của nhà chức trách.

Có hành vi để lộ vũ khí.

- Quấy nhiễu xếp hàng bỏ phiếu hoặc chặn lối ra vào địa điểm phòng phiếu.

bám đuôi cử tri đến, từ, hoặc bên trong địa điểm phòng phiếu.

- Truyền bá thông tin sai lệch về gian lận bầu cử, yêu cầu bầu cử, hoặc án phạt hình sự có liên quan.
- Tiếp cận xe của các cử tri một cách hung hăng hoặc ghi lại biển số xe của cử tri.
- Quấy rối cử tri, bao gồm các trường hợp hung hăng chất vấn cử tri về trình độ bầu cử của họ.

Nếu quý vị bị đe dọa hoặc chứng kiến cử tri bị đe dọa, hãy thông báo cho ủy viên phòng phiếu tại địa điểm phòng phiếu bị ảnh hưởng; hãy ghi lại những gì đã xảy ra hay có bất kỳ cử tri nào bị ngăn cản bỏ phiếu; và liên hệ các đường dây nóng Bảo Vệ Bầu Cử được liệt kê dưới đây.

Nếu tôi có thêm các thắc mắc hoặc gặp vấn đề trong khi bỏ phiếu thì sao?

Quý vị có thể liên hệ đường dây nóng Bảo Vệ Bầu Cử:

- 866-OUR-VOTE (Tiếng Anh)
- 888-VE-Y-VOTA (Tiếng Tây Ban Nha/ Tiếng Anh)
- 888-API-VOTE (Ngôn ngữ Châu Á/Tiếng Anh)
- 844-YALLA-US (Tiếng Ả Rập/ Tiếng Anh)

Để biết thêm thông tin chi tiết liên quan đến tin tức về bầu cử, hãy truy cập <https://www.sos.la.gov/ElectionsAndVoting/Pages/default.aspx>